

第五届全国高等学校外语教育改革与发展高端论坛



# 师范类院校外语学科专业融合与发展路径探索

—以长春师范大学外语学科与专业建设为例—

马建华

2021-3-20

北京



長春師範大學



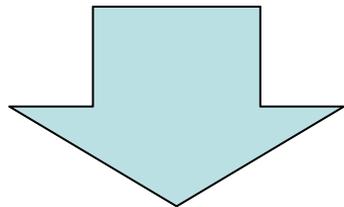
## 研究背景



2020年11月，教育部发布《**新文科建设宣言**》

**内涵**：不是“新老”的“新”也不是“新旧”的“新”  
而是“创新”的“新”！！

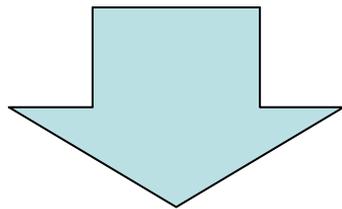
**原则**：质量为王！守正创新！分类推进！



**推进学科交叉融合**



# 外语学科与专业的新变化



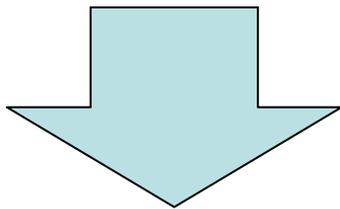
面临着新的挑战：

传统外语学科体系的多样化、专业化和跨学科性相对不足，不能完全适应中华文化“走出去”战略和“一带一路”倡议对跨专业领域外语人才的根本需求。



重新进行外语人才培养的定位。

# 师范类院校面临的新挑战



以培养优秀外语教师为培养目标，既要面对本科专业的高质量教师教育的发展，重视学生教学技能的培养，又不能忽视外国语言文学的学科建设，双重压力。



优化传统的师范外语学科和专业布局



長春師範大學

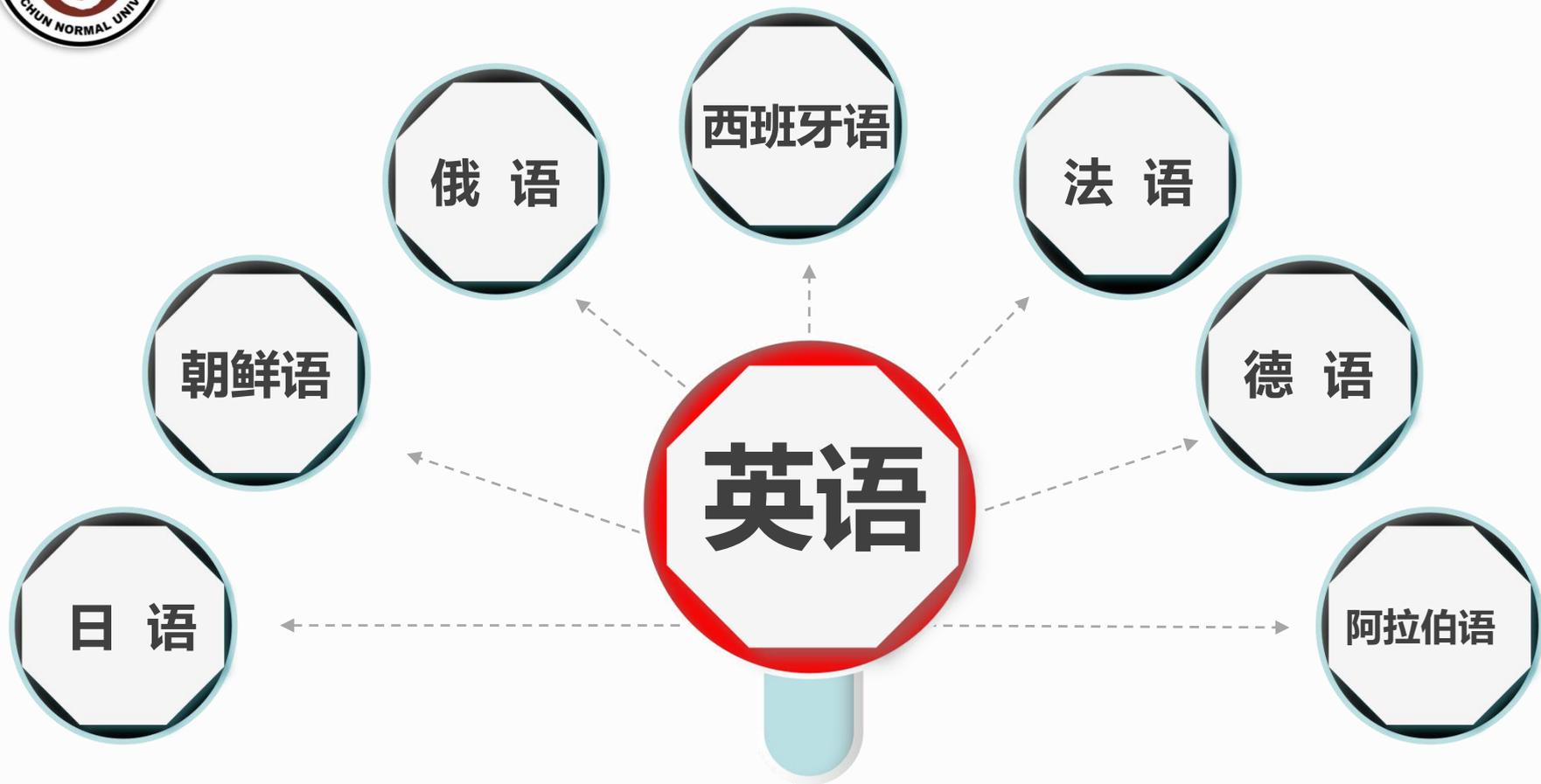


## 本校外语专业、学科发展现状





## 八个语种，协同发展



## 专业建设成就

- 在做大做强英语专业的基础上，增设了社会所急需的小语种专业，现已拥有八个语种，进一步完善了语种群的建设，更加符合我省“一带一路”倡议对语言服务的需求。
- 英语和日语在吉林省专业综合评价中均获全省第三的好成绩。
- 成就显著**：英语专业获评为省特色高水平专业、省一流专业，获批**国家级的一流本科专业**，已通过**师范认证专家进校考查**；俄语、日语、法语和西班牙语获校级一流专业。

**二学位专业**：英语、日语、法语、西班牙语

# 课程建设成就

- 英语语言学概论——**国家级一流本科课程**
- 英语教学法、基础英语、法语入门、德语、西班牙语、大学英语、英语语法、日语阅读，共计8门**省级网络在线开放课程**。
- 12门“**校级学科育人示范课程**”——课程思政。





## 研究生教育

|     | 学 科 名 称                      | 批准时间 |
|-----|------------------------------|------|
| 学位点 | 英语课程与教学论                     | 2007 |
|     | 日语课程与教学论                     | 2010 |
|     | 翻译硕士（英语笔译）专业学位               | 2014 |
|     | 翻译硕士（日语笔译）专业学位               | 2014 |
|     | 学科教学（英语）专业学位                 | 2014 |
|     | 外国语言文学一级学科学术硕士<br>吉林省特色高水平学科 | 2018 |

# 外国语言文学学科现状

**4个方向**——外国文学与文化、外国语言学及应用语言学、翻译研究与实践、俄罗斯国家区域与国别研究。

涵盖英、日、俄**3个**外语语种、**4个**领域





長春師範大學



## 外语学科专业融合与发展改革实践



# “英语+多语种”复语人才培养模式

从2009年起，学院开始实施了“英语+多语种”复语型人才培养的改革与尝试。主要依托多语种的优势，以英语专业为引领，实现了将英语专业和小语种专业现有资源的有效整合，成功地探索出外语专业复语型人才培养的新模式。





# 发展过程

一

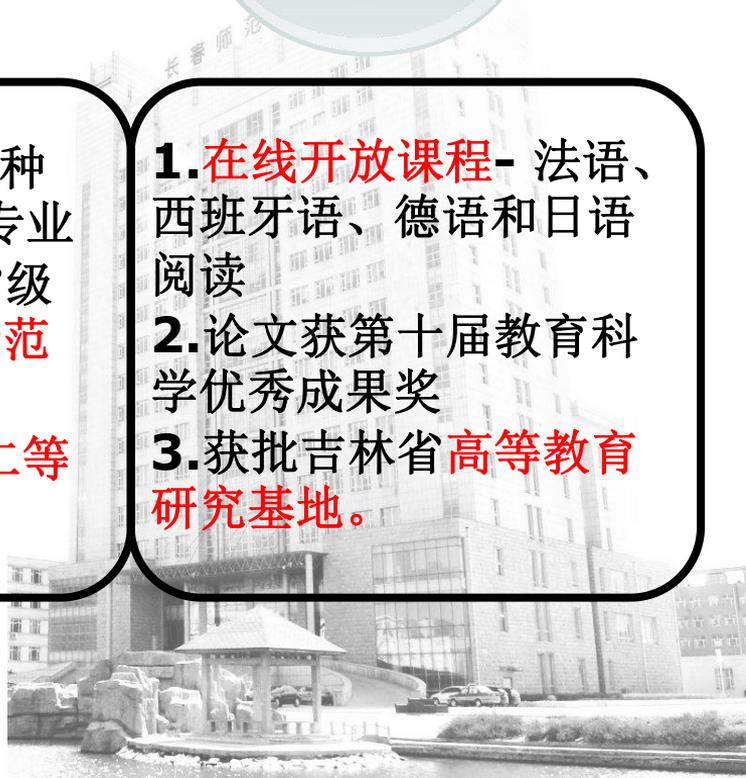
1. 全校开设**韩语、日语**辅修班
2. 英语+**西班牙语**——孔子学院
3. “英语+小语种”复语人才培养省级**课题立项**研究。

二

1. 打造“英语+小语种”五年学制复语专业
2. 先后获批校级、省级人才培养模式**创新示范项目**。
3. 获**省级教学成果二等奖**

三

1. **在线开放课程**- 法语、西班牙语、德语和日语阅读
2. 论文获第十届教育科学优秀成果奖
3. 获批吉林省**高等教育研究基地**。





# 创新点

1

对接了国家发展战略，复语型人才培养符合社会需求。

2

创新了人才培养模式，避免了高校外语专业的同质化现象。

3

依托多语种专业语言教学优势，突显人才培养的实用性。

4

加强小语种教学，有助于构建语种群，助力学科建设的发展



# “多语种+”教学改革实践

## “多语种+”人才培养

### + 英语

英语课四年不断线：  
英语角、英语演讲比赛、文化节

### + 相关专业知识

“一带一路”选修课  
西德法+工程  
日俄朝+历史旅游  
阿拉伯语+法语

### + 师范教育

增设师范课程选修  
考取教师资格证  
中小学教育实习  
讲课大赛



## 我校西班牙语、法语服务我市蓓蕾计划

西班牙语、法语专业抓住机遇，服务国家一带一路倡议，对接我市蓓蕾计划，先后与解放大路小学、天津路小学、东安实验校、力旺实验、长春市十一高中等学校开展合作进行多语言教学实践。



西班牙语和法语专业的实习在解放大路小学上课。



我院法语专业学生在长春市天津路小学上法语课



長春師範大學

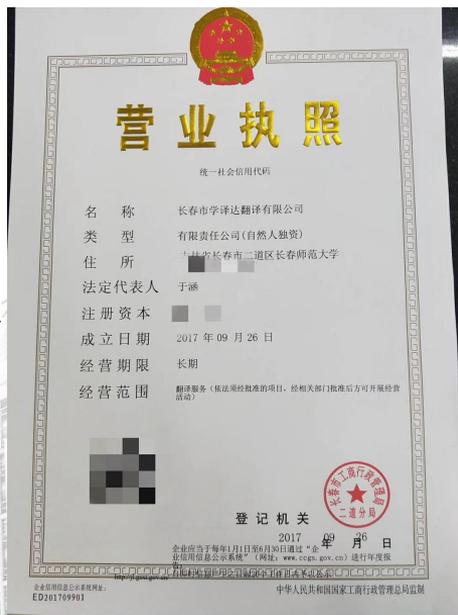
发挥多语融合，助力学科建设发展





## 1.着力培育“国别与区域研究”方向

- 1) 充分利用我院多语种专业优势，以及我校已建立的海外孔子学院，学校广泛的国际交流合作项目，突破传统的语言文学方向，进行跨学科研究，着力培育**国别与区域研究方向**。（依托校级翻译研究所、成立翻译公司）
- 2) 与我校历史博士学科合作，打造东北亚语言文化研究方向（翻译硕士开设课程、成立研究团队、6人考取历史博士、萨满文化多语种翻译项目）





# 1.着力培育“国别与区域研究”方向

3) 成立了“非洲法语国家研究中心”，开展非洲国家的国别区域研究。

4) 依托俄语专业，成立了“国别区域研究中心”

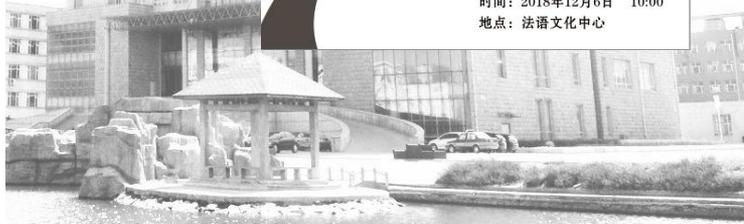


 外国语学院

与大使同行系列讲座二  
中非合作论坛北京峰会框架下的  
中非合作的机遇与挑战

主讲人简介：  
程建文，男，外交部高级参赞，曾任中华人民共和国驻加蓬共和国特命全权大使。  
1973年—1976年 比利时蒙斯国立大学，比利时安特卫普大学学习  
1976年—1980年 中国驻比利时大使馆  
1981年—1983年 外交部翻译室，随员  
1983年—1984年 联合国日内瓦总部  
1984年—1985年 外交部翻译室，三秘  
1986年—1990年 中国驻比利时王国大使馆，三秘，二秘  
1990年—1999年 外交部翻译室，副处长，一秘，参赞  
1999年—2003年 中国常驻联合国代表团参赞(美国，纽约)  
2003年—2008年 外交部翻译室，参赞，副主任  
2008年—2009年 乔治敦大学访问学者(美国，华盛顿)  
2009年—2012年 中国驻斯特拉斯堡总领事(法国)  
2012年—2016年11月 驻加蓬共和国特命全权大使

时间：2018年12月6日 10:00  
地点：法语文化中心





## 2.拓宽了“外国语言学及应用语言学”的学科内涵

1) 我校外语教育历史悠久、成果丰厚，尤其是“**学科+英语**”的双语教学历经15年的不懈努力，成效显著：国家级教学成果奖、省级教学成果一等奖。

2) 外国语学院：“**英语+学科**”的实践。

3) 新时代：“多语种+学科”尝试、开展基础教育多语种师资培养





## 学科平台建设 服务“一带一路”倡议

| 名称             | 批准部门        | 批准时间 |
|----------------|-------------|------|
| 长春中法教育文化中心     | 长春市外事办      | 2017 |
| 非洲法语国家研究中心     | 长春师范大学      | 2018 |
| 日本文化中心         | 日中口述历史研究会   | 2018 |
| 普希金俄语中心        | 皮亚季戈尔斯克大学   | 2017 |
| 吉林省多语言教师培养研究基地 | 吉林省教育厅      | 2019 |
| 英美语言文学研究中心     | 省人文社科重点研究基地 | 2016 |



# 学科平台建设 服务“一带一路”倡议

| 名称                         | 批准部门     | 批准时间 |
|----------------------------|----------|------|
| 西班牙文化交流中心                  | 西班牙使领馆   | 2017 |
| 翻译研究所                      | 长春师范大学   | 2018 |
| 中国高等教育学会“一带一路”<br>研究分会理事单位 | 中国高等教育学会 | 2018 |
| 中国高校外语学科发展联盟               | 上海外国语大学  | 2017 |
| 中国高校外语慕课联盟                 | 教育部      | 2017 |



# 语言文化中心揭牌仪式



西班牙文化交流中心



普希金学院俄语中心



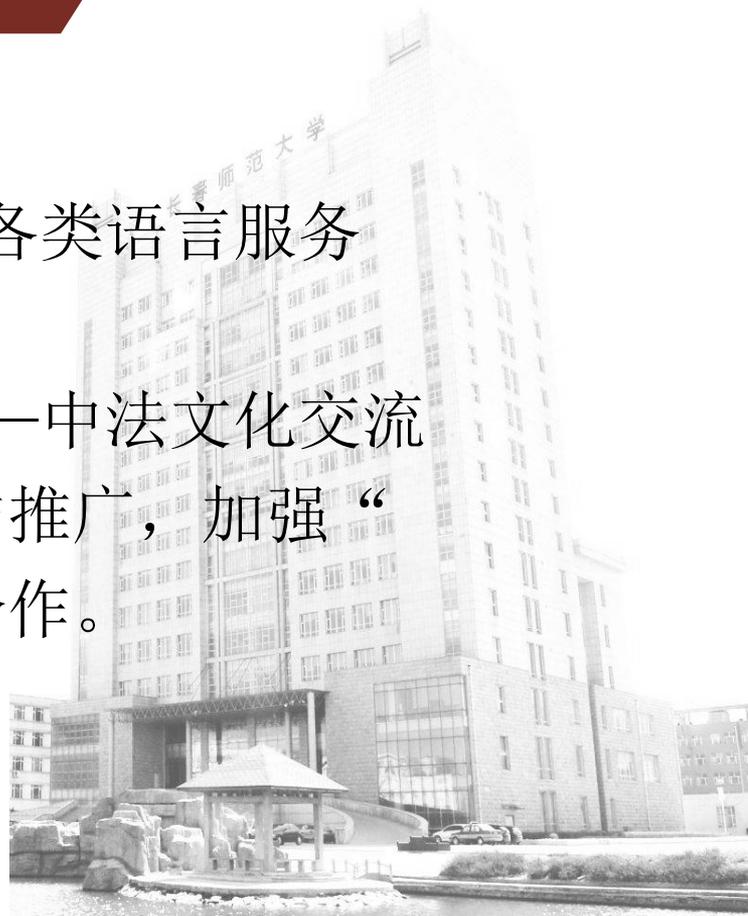
# 学术会议





### 3. 开展社会服务，扩大学科声誉

- 1) 为我校重要国际交流与合作项提供各类语言服务（尤其是小语种）
- 2) 与省外办、市外办签订合作协议。一中法文化交流活动，促进东北地区法国文化的传播与推广，加强“一带一路”倡议下中法人文领域交流合作。





# 刘春明校长会见法国大使及法国滨省副省长





# 吉林省多语言教育发展联盟





## 4. 专业学科特色鲜明，人才培养成就显著

- 通过复语人才培养的实践，**提高了就业率**，拓宽了办学渠道：每年各类出国项目学生人数约140人；**提高了考研率**：2018年达到24%，2019年达到27%。
- 为基础教育培养“英语+多语种”的“**双外语**”中小学教师。
- 融合多语言，逐步建立了**国别区域**新的学科研究方向。





# 结语

几年来，长师大外语学院立足师范教育的优势和特色，积极应对新文科对外语学科与专业提出的新要求和新挑战，顺势而上，抢抓机遇，紧密对接国家战略需求，在专业和学科建设上，充分利用本院和本校资源，积极探索交叉与融合，寻求一条适合师范类外语学科与专业发展的路径，取得了一点点成效，在此与同行分享，不妥之处还请批评指正。



感谢聆听!

